

柏杨版 资治通鉴

柏杨 著



统万碑文
自毁长城

柏杨版
资治通鉴



王夫之认为读此书可以：“知历代兴衰，明人事臧否。”“可以自淑，可以诲人。”

清朝学者王鸣盛说：“此天地间必不可无之书，亦学者必不可不读之书也。”

曾国藩称赞此书：“论古皆折衷至当，开拓心胸。”

梁启超说：“除了讲道理，还通权变，讲操作，很了不起。”



人民文学出版社
官方微信

「白话版」

柏杨版 资治通鉴

柏杨——著

15

统万碑文
孙殿良城



贵州师范学院内部使用

目 录

统万碑文（四一五年 — 四二九年）__ 1

一〇年代（四一五年 — 四一九年）晋帝国__ 3

后秦帝国亡 / 刘裕杀死晋帝司马德宗

二〇年代（四二〇年 — 四二九年）南北朝__ 93

晋帝国亡 / 南宋帝国兴起 / 西凉王国亡 / 第一次南北大战 /

南宋废杀皇帝刘义符 / 北魏攻陷统万

自毁长城（四三〇年 — 四四九年）__ 225

三〇年代（四三〇年 — 四三九年）南北朝__ 227

第二次南北大战 / 北燕流血政变 / 西秦王国亡 /

胡夏帝国亡 / 南宋诬杀檀道济 / 北燕帝国亡 /

北凉王国亡 / 五胡乱华十九国时代终

四〇年代（四四〇年 — 四四九年）南北朝__ 339

北魏杀刘粲，屠三族 / 北魏盖吴起兵 /

北魏屠杀佛教徒（佛教三武之祸一） / 北魏屠酒泉、潞城

统万碑文

(四一五年 — 四二九年)

在一片黄沙滚滚的废墟之中，考古学家找到一小块化石，从这一小块化石上，可以了解几千年几万年前的许多往事。同样在两百八十六年之久的大分裂时代，在一片贫苦死亡的哀号声里，我们找到了竖立在统万（陕西省靖边县北白城子）城南的一个石碑。其实，我们找到的不是石碑，石碑早成尘埃；我们找到的是刻在那个石碑上的碑文：『统万城歌功颂德碑文』简称：『统万碑文』。

统万碑文使我们终于发现，短命王国之一的胡夏帝国，竟是如此美好，国家领导人英明而且仁慈，智慧而且勇敢，严厉而且充满爱心，不仅是国家伟大的

舵手，更是民族解放的救星。在胡夏帝國中，沒有刑罰、沒有戰爭（因為堂堂王師，有征無戰）、沒有痛苦、沒有不公平，天心感動，民心歡騰。即令在一千五百年後拜讀，眼前仍浮出一望綠油油的流奶與蜜之地，耳畔仍聽到人民出自內心深处的感恩歡呼。咦，胡夏帝國，天上人間。

文化人与文妖之间，只相隔一纸，这一纸就是这篇统万碑文。我们用作本册书名，感慨万千。

五世纪

一〇年代（四一五年——四一九年）晋帝国

- 后秦帝国亡。
- 刘裕杀死晋帝司马德宗。
- 西哥德部落在高卢（法国）南部，建西哥德王国（一七一一年）。

四一五年 乙卯

晋·义熙	十一年	西凉·建初	十一年
后秦·弘始	十七年	胡夏·凤翔	三年
西秦·永康	四年	北燕·太平	七年
北魏·神瑞	二年		
北凉·玄始	四年	(单于白亚栗斯建平元年)	

¹ 春季，正月二日，北魏帝国（首都平城【山西省大同市】）皇帝（二任明元帝）拓拔嗣（本年二十四岁），返首都平城（山西省大同市）。

² 晋帝国（首都建康【江苏省南京市】）全国武装部队总司令（太尉）刘裕，逮捕荆州（州政府设江陵【湖北省江陵县】）州长（刺史）司马休之留在首都建康的次子司马文宝、侄儿司马文祖，命二人自杀。刘裕遂动员三军，西上攻击司马休之（刘裕跟司马休之交恶事，参考去年【四一四】二月）。

晋帝（十六任安帝）司马德宗（本年三十四岁）下诏（刘裕诏），加授

刘裕皇帝诛杀时专用的铜斧（黄钺），兼荆州（湖北省）州长（刺史）。

正月十六日，晋帝国大赦。

3 正月二十三日，晋帝国政府擢升文官部长（吏部尚书）谢裕，当国务院左执行长（尚书左仆射）。

4 正月二十七日，晋帝国全国武装部队总司令（太尉）刘裕，从建康（晋首都·江苏省南京市）出发。行前，任命中军将军刘道怜担任留守司令部总监（监留府事）；首都建康市长（丹阳尹）刘穆之兼国务院右执行长（右仆射）；事情不论大小，都交刘穆之裁决。又任命高阳郡（侨郡·郡政府设首都建康）郡长（内史）刘钟，兼石头城（建康城西北）防卫司令官（领石头戍事），镇守冶亭（建康城东门至蒋山之间）。司马休之的军政官（司马）张裕、南平郡（湖北省公安县）郡长檀范之，得到中央讨伐司马休之消息，先后逃回建康（晋首都·江苏省南京市）。张裕，是张邵的老哥（张邵曾任刘裕的主任秘书【主簿】，参考四〇九年正月）。雍州（州政府设襄阳【湖北省襄阳市】）州长（刺史）鲁宗之，疑心刘裕将来绝不会包容自己，遂跟儿子竟陵郡（湖北省钟祥市）郡长鲁轨，起兵响应司马休之。

二月，司马休之上疏中央，指控刘裕罪状；动员军队，积极准备抵抗。

刘裕写一封密函给司马休之的机要军事参议官（录事参军）、南阳郡（河南省南阳市）人韩延之，要韩延之弃暗投明，韩延之回信说：

“感谢你亲自率领战马，莅临遥远的西方疆域；荆州（湖北省）境内所有官员和人民，没有一个不惶恐惊骇。蒙你不弃，赐下大函，知道你的行动，都由于谯王（司马文思）旧事（参考去年【四一四】二月），更使我无限叹息。司马将军（司马休之任平西将军）对帝国忠贞不贰，待人做事，诚实恳切。只因为你有恢复帝国的勋业，无论是皇家和

政府，对你无不仰仗依赖，推心置腹，一片赤诚，几乎每件事情，都向你请求指教。前一些时，谯王（司马文思）因一件小事，受到弹劾，当老爹的司马休之，还自己上疏，请求辞职，由此可以预知，如果谯王（司马文思）犯下大的过失，司马休之怎么能闭口不言！但他仍呈报皇上（司马德宗），请求撤销谯王的封爵。唯一未做的，只是没有夺取儿子的性命而已。你如果站在他的位置，也会如此。想不到，突然之间，大军动员，这正是：‘欲加之罪，何患无辞！’只要想定人的罪，还怕找不到罪状？

“刘裕先生：四海之内，谁看不出你的用心？而竟然还想欺骗国家忠义之士！大函说你自己：‘心怀谦敬，希望尽量满足朋友的期许，从来如此！’而今，攻击别人的辖区，用利害引诱别人变节，难道这就是：‘心怀谦敬，希望尽量满足朋友的期许，从来如此！’刘藩死在皇宫闾阖门之前（参考四一二年九月），诸葛长民死于丁旼之手（参考前年【四一三】三月）。甜言蜜语使方面大员对你产生信心，而你却用轻装备部队，发动奇袭（指对付刘毅；参考四一二年九月）。于是，座位之上，再没有诚信忠贞人士，京师（首都建康）之外，也再没有自信可以保全性命的贵族。而在你，却恰恰认为这正是你谋略的成功，实在使人感到羞耻。

“贵司令部所属将领参谋侍从，以及政府有贤德才能的人士，都在过一天算一天。我诚然鄙陋肤浅，但曾经在有道德的高级知识分子面前，探讨过真理。像司马休之这样品行高洁的人物，怎么能没有托付遗孤的部属？我绝对不会自己投入老虎口中，踏上郗僧施之徒的足迹（郗僧施事，参考四一二年十一月），情势至为明显。假如上天注定灾乱还要继续，各派的争论还要混淆，我自当跟臧洪同游于九泉之下（臧洪事，参考一九五年十二月），不再多言。”

刘裕看到回信，不禁叹息，交给将领和参谋官们传阅，说：“当

人家的部属，应该如此。”韩延之因刘裕的老爹名刘翹，别名显宗；遂自己改名韩显宗，而命他的儿子名韩翹，表示永不向刘家班屈服。

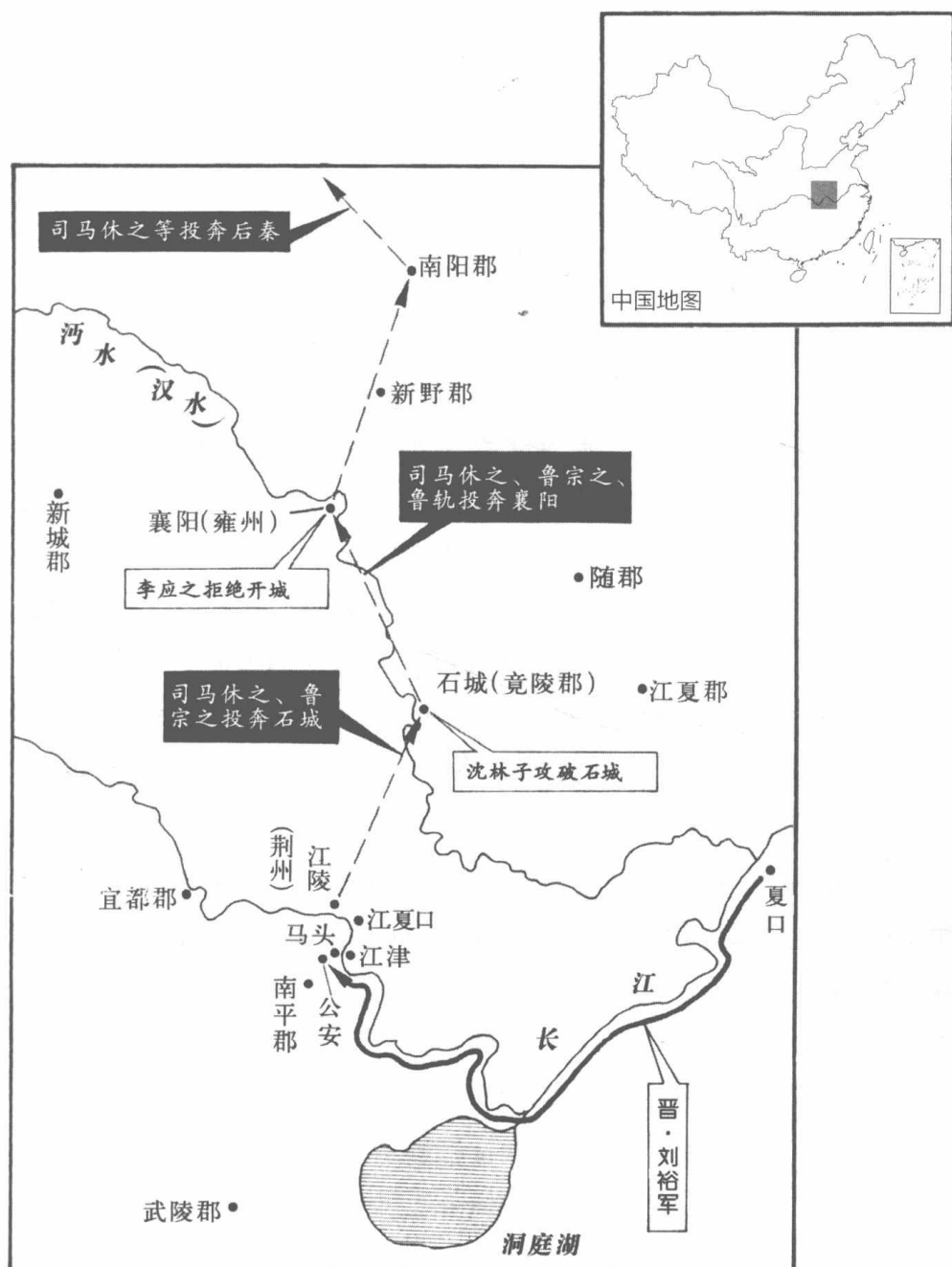
5 晋帝国琅琊郡（山东省临沂市）郡长刘朗，率二千余家，归降北魏帝国（首都平城）。

二月十六日，北凉王国（首都姑臧【甘肃省武威市】）匈奴部落酋长刘云等，率数万家，也归降北魏帝国。

6 晋帝国全国武装部队总司令（太尉）刘裕，派军事参议官（参军）檀道济、朱超石，率步骑兵攻击襄阳（湖北省襄阳市）。朱超石，是朱龄石的老弟（朱龄石，参考四一四年二月二十九日）。江夏郡（湖北省安陆市）郡长刘虔之，率军进驻三连（今地不详），构筑桥梁，积聚粮秣，等待檀道济等军会师。刘虔之等了好几天，等不到檀道济等军；而鲁轨向三连（今地不详）发动奇袭，斩刘虔之。刘裕派他的女婿、振威将军、东海郡（山东省郑城县）人徐逵之，当前锋司令官，率军事参议官（参军）蒯恩、王允之、沈渊子，攻击江夏口（湖北省荆沙市南·夏水注入长江处）。徐逵之等在破冢（湖北省江陵县东南）跟鲁轨会战，大败，徐逵之、王允之、沈渊子，全体阵亡；只蒯恩严加戒备，按兵不动；鲁轨乘胜攻击蒯恩营垒，不能攻克，始行撤退。沈渊子，是沈林子的老哥（沈林子，参考四一〇年五月）。

刘裕驻军马头（湖北省公安县东北），得到徐逵之战死消息，勃然大怒。

三月二十九日，刘裕率各将领北渡长江。鲁轨、司马文思，率荆州兵团四万人，在悬崖绝壁上构筑阵地，高如九天，中央军士卒，没有人能够攀登；刘裕亲自出动，戴盔披甲，就要领头上爬，将领们劝阻，刘裕拒绝，而且越发大怒。全国武装部队总司令部主任秘



五世纪·四一五年正有至三月
刘裕讨伐司马休之

书（太尉主簿）谢晦，上前抱住刘裕，刘裕抽出佩剑指住谢晦，大喝说：“我杀掉你。”谢晦说：“天下可以没有谢晦，不可以没有将军。”（胡三省原注：“这正是刘裕所说的，谢晦很知道如何抓住机会。”）建武将军胡藩，率游击部队正在江津（湖北省江陵县西南），刘裕命胡藩攀登，胡藩露出畏惧的脸色，刘裕暴跳如雷，下令逮捕胡藩，打算处斩。胡藩回头说：“我正要攻击盗贼（指司马休之），没有时间接受别的命令。”遂用刀尖在岩石上凿出小洞，仅能容纳脚趾，终于爬上峭壁，随后攀登的渐渐增多。既抵达岸头，立即攻击，荆州兵团不能抵挡，稍稍后退，刘裕所统的中央军乘势猛攻，荆州兵团崩溃，刘裕遂攻克江陵。司马休之、鲁宗之，一齐向北逃走，只命鲁轨留守石城（湖北省钟祥市）。刘裕派阆中侯、下邳郡（江苏省睢宁县北古邳镇）人赵伦之、全国武装部队总司令部军事参议官（参军）沈林子，攻击鲁轨；又派武陵郡（湖南省常德市）郡长（内史）王镇恶，率舰队追击司马休之等。

变民数百人，乘夜袭击冶亭（建康城东门至蒋山之间），京师（首都建康）人心震动惊骇。石头城防卫司令官（领石头戍事）刘钟，出军平定。

7 后秦帝国（首都长安【陕西省西安市】）广平公姚弼，在老爹天王（二任文桓帝）姚兴（本年五十岁）面前，诬陷老哥姚宣（去年【四一四】姚宣入朝时指控姚弼；本年姚弼报复）。正巧，姚宣的军政官（司马）权丕，到长安奏事，姚兴责备他没有尽到辅佐主人的职责，打算处决。权丕大为惶恐，只好也跟着诬陷姚宣，以求自己免死。姚兴至为愤怒，派使臣前往杏城（陕西省黄陵县），逮捕姚宣，下狱囚禁；而命姚弼率三万人部队，镇守秦州（州政府设上邽【甘肃省天水市】）。首都长安市长（京兆尹）尹昭说：“广平公（姚弼）跟太子（姚泓）素有仇怨，而今，在外手握强大武力，陛下一旦逝世，帝国政府就非陷于危险不可。‘小的地方不能忍耐，大的谋略一定受到破坏。’（《论语》孔丘语：小不忍，则

乱大谋。)陛下正是如此。”姚兴不接受(当局者迷,旁观者清。我们眼睁睁看到姚兴这位老爹,用种种宠爱的方法,去谋杀他的亲生之子,深为叹息。人生,为什么翻来复去,总是犯同一错误)。

8 胡夏帝国(首都统万【陕西省靖边县北白城子】)天王(一任武烈帝)赫连勃勃(刘勃勃。本年三十五岁),攻击后秦帝国杏城(陕西省黄陵县),攻克,生擒守将姚逵,活埋坑杀士卒二万人(人间惨事)。

后秦帝国天王姚兴,前往北地(陕西省耀县);派广平公姚弼,跟辅国将军敛曼嵬,率军前往新平(陕西省彬县);姚兴返首都长安。

9 北凉王国(首都姑臧【甘肃省武威市】)首领(二任武宣王)、河西王沮渠蒙逊(本年四十八岁),攻击西秦王国(首都枹罕【甘肃省临夏市】)所属的广武郡(甘肃省永登县),攻克。西秦王(三任文昭王)乞伏炽磐,派将军乞伏魅尼寅(魅,音 tuí【颓】),在浩亶(音 hào mén【浩门】。甘肃省永登县西南)拦腰攻击沮渠蒙逊;沮渠蒙逊反扑,斩乞伏魅尼寅。乞伏炽磐又派将军折斐等,率骑兵一万人,据守勒姐岭(青海省平安县境);沮渠蒙逊攻击,生擒折斐。

10 从河西(陕西省北部)流亡出来,受饥饿煎熬的匈奴,逃到上党(山西省黎城县西南)集结,推举匈奴人白亚栗斯当单于,改年号建平;用司马顺宰当智囊(司马顺宰称晋王事,参考去年【四一四】十二月),攻击北魏帝国河内郡(河南省沁阳市)。

夏季,四月,北魏帝国(首都平城【山西省大同市】)皇帝(二任明元帝)拓拔嗣,命固安子爵公孙表等五位将领,率军讨伐。

11 晋帝国青、冀二州(二州州政府设东阳【山东省青州市】)州长(刺史)刘敬宣的军事参议官(参军)司马道赐,是皇族中疏远的支派;听到

全国武装部队总司令（太尉）刘裕攻击司马休之消息，司马道赐跟同僚辟闾道秀（辟闾，复姓），以及初级军官王猛子，阴谋杀害刘敬宣，然后夺取广固（山东省青州市，在东阳城西），响应司马休之。

四月三日，刘敬宣召见辟闾道秀，摒退侍卫，秘密对话，左右所有人员都被隔在门外。王猛子徘徊逡巡，试探而入，遂拿到刘敬宣的防身佩刀，刺死刘敬宣（年四十五岁）。文武官员得到警报，立即反击司马道赐等，全体斩首。

12 四月二十七日，北魏帝拓拔嗣北巡。

13 西秦王（首都枹罕）乞伏炽磐的儿子乞伏元基，从后秦帝国首都长安（陕西省西安市）逃回（胡三省原注：乞伏元基当初随老爹乞伏炽磐到长安朝见，遂留在长安。）乞伏炽磐任命他当国务院左执行长（尚书左仆射）。

14 五月五日，北魏帝拓拔嗣，前往大宁（河北省张家口市）。

15 晋帝国阉中侯赵伦之、全国武装部队总司令部军事参议官（太尉参军）沈林子，击破荆州兵团将领鲁轨据守的石城（湖北省钟祥市）。司马休之、鲁宗之率军援救，已来不及，遂同鲁轨，一齐投奔襄阳（湖北省襄阳市）。鲁宗之的军事参议官（参军）李应之，紧闭城门，拒绝鲁宗之入城。

五月十二日，司马休之、鲁宗之、鲁轨，以及譙王司马文思、新蔡王司马道赐（不是谋杀刘敬宣的司马道赐）、梁州（州政府设南城【陕西省南郑县南】）州长（刺史）马敬、南阳郡郡长鲁范，一齐投奔后秦帝国。鲁宗之一向深得知识分子及人民的爱戴，大家争着护送他逃出国境。武陵郡（湖南省常德市）郡长（内史）王镇恶等，一直追到国境线才回军。

最初，司马休之向后秦帝国及北魏帝国求救。后秦帝国征虏将军姚成王，及稍早投奔后秦的司马国璠，率军抵达南阳（河南省南阳市）；北魏帝国南部总监（南部大人）长孙嵩，率军抵达河东郡（山西省夏县），得到司马休之之失败消息，都率军班师。司马休之到了长安（陕西省西安市），天王姚兴任命他当扬州州长（刺史），反攻襄阳（湖北省襄阳市）。执法监察官（侍御史）唐盛，报告姚兴说：“根据神秘预言书记载，司马家（晋帝国）将收复河洛（河南省中部），现在派司马休之在外统御军队，就好像把鱼放回大海；不如给他一个高贵的爵位和富裕的待遇，留在京师（首都长安）。”姚兴说：“从前，姬昌终于脱离羑里（商王朝末任帝子受辛【纣】，把姬昌囚禁羑里，后来仍是释放。），刘邦最后也没有在鸿门丧生（参考前二〇六年十二月），如果那是上天的旨意，谁能违抗？如果真的应验了神秘预言书，留下他更促使灾难加重。”命司马休之出发。

16 晋帝司马德宗下诏（刘裕诏）：加授全国武装部队总司令（太尉）刘裕太傅（上三公之二）、京畿总卫戍司令（扬州牧），上殿时不解佩剑、不脱木屐、入朝时不必碎步慢跑、奏事时司仪不传报姓名（“剑履上殿，入朝不趋，赞拜不名。”一旦出现，我们已听到篡夺列车进站时的鸣笛）。任命兖、青二州（州政府设京口【江苏省镇江市】）州长（刺史）刘道怜，当荆湘益秦宁梁雍军区司令长官（都督荆湘益秦宁梁雍七州诸军事）、骠骑将军、荆州（州政府设江陵【湖北省江陵县】）州长（刺史）。刘道怜品格低劣，贪污卑鄙，没有才能；刘裕命中军将军府秘书长（中军长史）、晋陵郡（江苏省常州市）郡长谢方明，当骠骑将军府秘书长（骠骑长史）、南郡（湖北省江陵县）郡长。刘道怜司令部及将军府、州政府中所有事务，都由谢方明裁决。谢方明，是谢冲的儿子（谢冲，参考三九九年十月；刘道怜，是刘裕同父异母的老弟）。